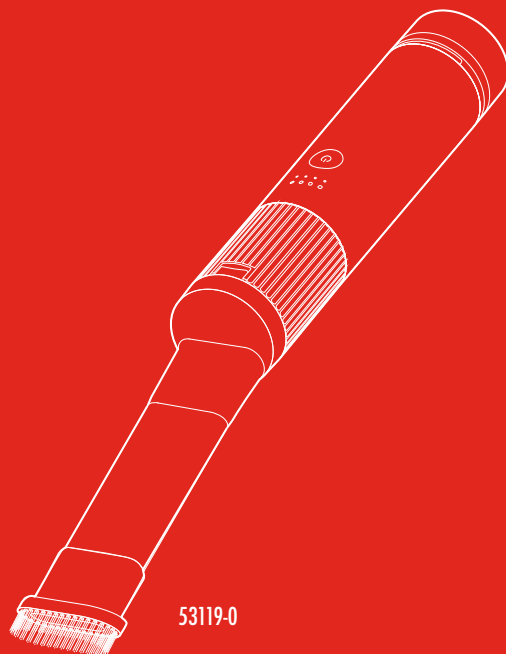
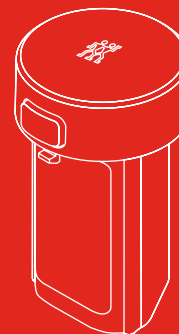




53119-0



53123-0



53115

Kurzanleitung | Quick manual | Guide de démarrage rapide | Guía rápida | Manuale rapido | Beknopte handleiding | Guia rápido | Hızlı kılavuz | Lynveiledning | Snabbmanual
| Hurtigveiledning | Manual rapid | Skrócona instrukcja obsługi | Rychlá příručka | Rýchla príručka | Uputstva za uporabu | Hitri priročnik | Gyors útmutató | Kiirjuhend | Īsā
rokasgrāmata | Trumpas vadovas | Pikaopas | Γρήγορο εγχειρίδιο | Краткое руководство | Бързо ръководство | Brzi priručnik | Короткий посібник | Qisqa qo'llanma |
მოკლე სახელმძღვანელო | Արագ ձեռնարկ | عيسالاسادختاساللي |

ZWILLING XTEND® CORDLESS TABLE VACUUM CLEANER | COMPACT CHARGER | 12 V LITHIUM-ION BATTERY

53119-0 | 53123-0 | 53115

**1**

DE	Sicherheitshinweise beachten!	Batterie laden
EN	Observe safety information!	Charge battery
FR	Respectez les consignes de sécurité !	Charger la batterie
ES	¡Consulte la información de seguridad!	Cargar la batería
IT	Osservare le informazioni sulla sicurezza!	Caricare la batteria
NL	Houd u aan de veiligheidsvoorschriften!	Accu opladen
PT	Cumpra a informação de segurança!	Carregar a bateria
TR	Güvenlik bilgilerine dikkat edin!	Pili şarj edin
DA	Følg sikkerhedsoplysningerne!	Oplad batteriet
SV	Följ säkerhetsanvisningarna!	Ladda batteri
NO	Respekter sikkerhetsinformasjonen!	Lade batteriet
RO	Respectați informațiile de siguranță!	Încărcați bateria
PL	Przestrzegaj zaleceń dotyczących bezpieczeństwa!	Ładowanie akumulatora
CS	Dodržujte bezpečnostní pokyny!	Nabíjení baterie
SK	Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!	Nabíje batériu
HR	Pregledajte sigurnosne informacije!	Napunite bateriju
SL	Upoštevajte varnostna navodila!	Polnjenje baterije
HU	Tartsa be a biztonsági előírásokat!	ÉAkumulátor töltése
ET	Järgige ohutusteavet!	Aku laadimine
LV	Ievērojiet drošības norādes!	Uzlādējiet akumulatoru
LT	Vadovaukitės saugos instrukcijomis!	Įkraukite bateriją
FI	Huomioi turvallisuuohjeet!	Akun lataaminen
EL	Προσέξτε τις πληροφορίες ασφαλείας!	Φόρτιση μπαταρίας
RU	Соблюдайте правила техники безопасности!	Зарядите аккумулятор
BG	Спазвайте информацията за безопасност!	Зареждане на батерията
SR	Поштујте информације о безбедности!	Напуните батерију
UK	Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки!	Зарядка акумулятора
UZ	Xavfsizlik ma'lumotlariga rioya qiling!	Batareyani zaryadlang
KA	გავცადნით ოფთორმაციას უსაფრთხოების მუხაბეც!	დატენვით ბატარეა
HY	Դիտեք անվտանգության տեղեկատվությունը:	Լիցքավորեք մարտկոցը
JA	安全情報に従う!	バッテリーの充電
AR	اتبع تعليمات السلامة!	قشحن البطارية



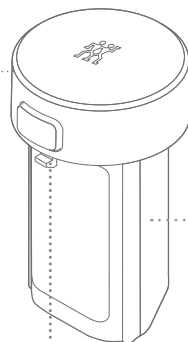
1

A.



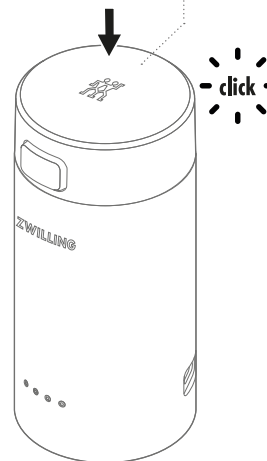
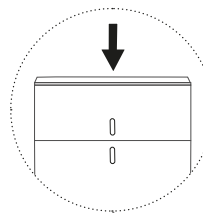
53115

B.



53123-0

C.



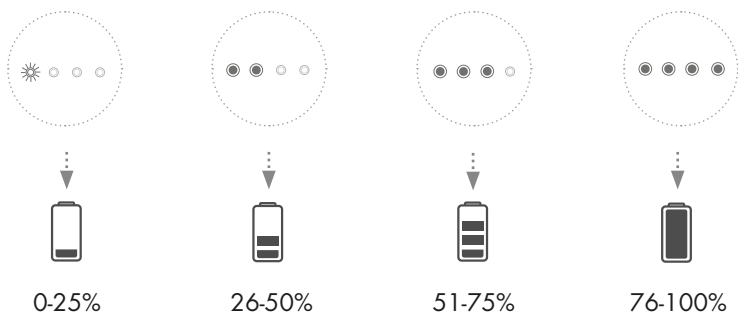
5 V $\equiv$ 3 A, 9 V $\equiv$ 3 A
12 V $\equiv$ 2.25 A, 15 V $\equiv$ 2 A,
 $\geq 30W$

**2****3****4**

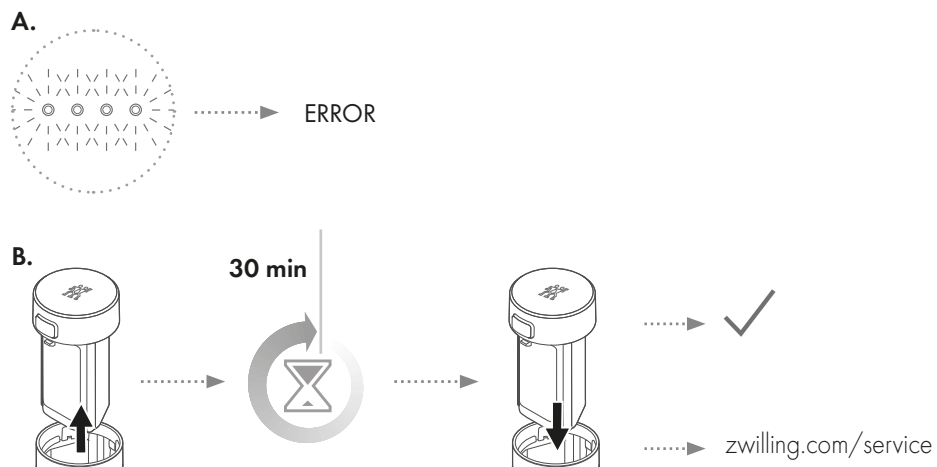
DE	LED-Anzeige	Fehlermeldung	Batterie entnehmen
EN	LED indicator	Error warning	Remove battery
FR	Indicateur LED	Avertissement d'erreur	Retirer la batterie
ES	Indicador LED	Mensaje de error	Retirar la batería
IT	Indicatore LED	Avviso di errore	Rimuovere la batteria
NL	LED-indicator	Foutwaarschuwing	Accu verwijderen
PT	Indicador LED	Aviso de erro	Remover a bateria
TR	LED gösterge	Hata uyarısı	Pili çıkarın
DA	LED-indikator	Advarsel om fejl	Fjern batteriet
SV	LED-indikator	Felvarning	Ta bort batteri
NO	LED-indikator	Feiladvarsel	Fjerne batteriet
RO	Indicator cu LED	Avertizare eroare	Scoateți bateria
PL	Wskaźnik LED	Ostrzeżenie o błędzie	Wyjęcie akumulatora
CS	LED indikátor	Varování na chybu	Vyjmutí baterie
SK	LED indikátor	Upozornenie na chybu	Vyberte batériu
HR	LED indikator	Upozorenje o greški	Uklonite bateriju
SL	LED indikator	Opozorilo o napaki	Odstranite baterijo
HU	LED jelzőfény	Hibajelzés	Akkumulátor eltávolítása
ET	LED-näidik	Veahoiatus	Aku eemaldamine
LV	LED indikators	Kļūdas paziņojums	Izņemiet akumulatoru
LT	LED indikatorius	Klaidos indikatorius	Išimkite bateriją
FI	LED-merkkivalo	Virhevaroitus	Irrota akku
EL	Ένδειξη LED	Προειδοποίηση σφάλματος	Αφαίρεση μπαταρίας
RU	Индикатор	Уведомление об ошибке	Извлечение аккумулятора
BG	LED индикатор	Предупреждение за грешка	Свалете батерията
SR	LED индикатор	Упозорење о грешци	Уклоните батерију
UK	Світлодіодний індикатор	Попередження про помилку	Демонтаж акумулятора
UZ	LED indikator	Xatolik haqida ogohlantirish	Batareyani yechib oling
KA	ლედ მაჩვენებელი	შეცდომის შესახებ გაფრთხილება	ამოღეთ ბატარეა
HY	LED ցուցակիշ	Միսակի նախազգուշացում	Հեռացրեք մարտկոցը
JA	LEDインジケータ	エラー警告	バッテリーを取り外す
AR	مؤشر ليد	تحذير خطأ	أزل البطارية



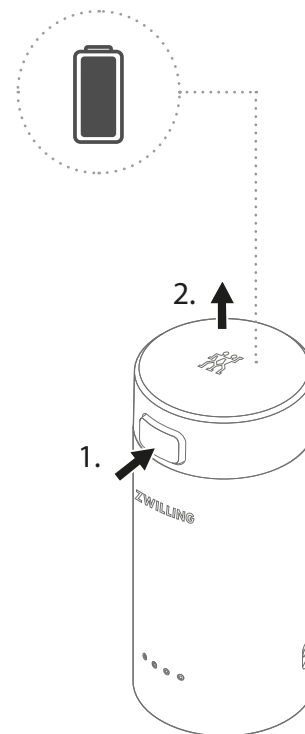
2



3



4



**5**

DE Verwendung
EN Operation
FR Utilisation
ES Funcionamiento
IT Funzionamento
NL Bediening
PT Funcionamento
TR Çalıştırma
DA Betjening
SV Användning
NO Drift
RO Punere în funcțiune
PL Obsługa
CS Používání
SK Prevádzka
HR Rad
SL Delovanje
HU Használat
ET Kasutamine
LV Darbības
LT Valdymas
FI Käyttö
EL Λειτουργία
RU Использование
BG Работа
SR Рад
UK Експлуатація
UZ Ishlashi
KA ფუნქციონირება
HY Գործարկում
JA 操作
AR

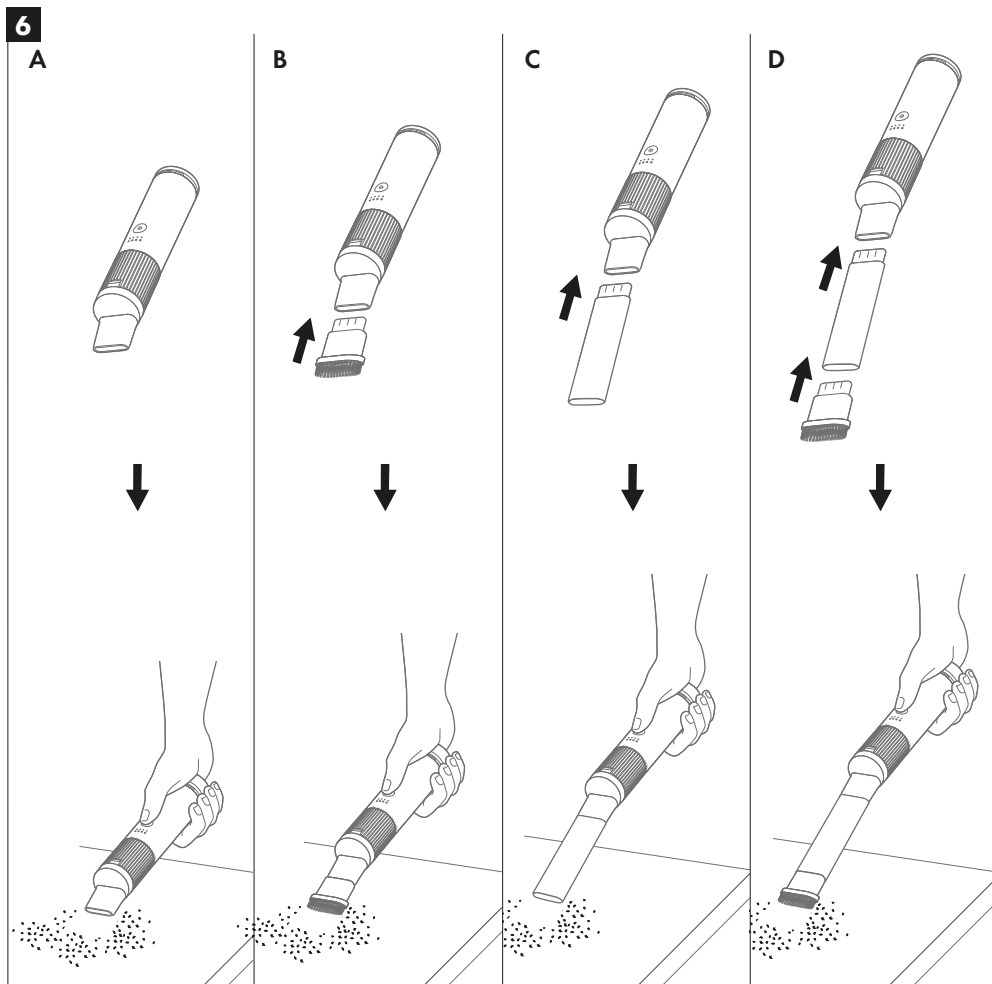
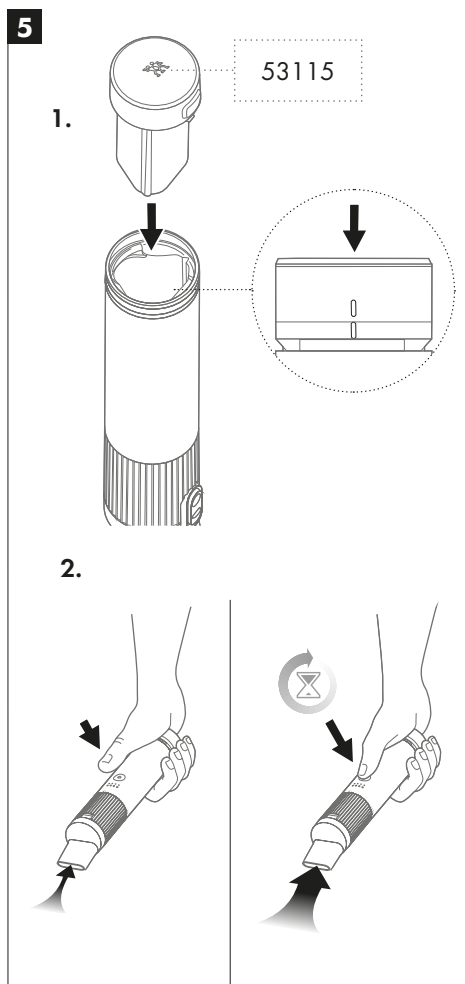
6

Einsetzen der Düsen
 Installing nozzles
 Installation des buses
 Instalación de las boquillas
 Installazione degli ugelli
 Mondstukken installeren
 Instalar os bocais
 Nozulların takılması
 Installation af dyser
 Installera munstycken
 Installere munnstykker
 Instalarea duzelor
 Sposób założenia ssawek
 Montáž trysek
 Inštalácia trysiek
 Ugradnja crijeva
 Namestitev šob
 Fűvókák behelyezése
 Otsikute paigaldamine
 Uzgalų uzstādīšana
 Antigalių tvirtinimas
 Suutinten asentaminen
 Εγκατάσταση ακροφυσίων
 Установка насадок
 Монтаж на дюзите
 Монтажа млазница
 Встановлення насадок
 Uchliklarni oʻrnatish
 საქმენის ინსტალაცია
 Նոզլերի տեղադրում
 ノズルを取り付ける

تشغيل

تركيب الفوهات





7

DE	Staubbehälter leeren
EN	Empty dirt container
FR	Vider le conteneur à déchets
ES	Vaciar el compartimento de polvo
IT	Svuotamento contenitore dello sporco
NL	Stofreservoir leegmaken
PT	Esvaziar o recipiente de lixo
TR	Boş kir kabı
DA	Tøm beholderen til snavs
SV	Tömma smutsbehållaren
NO	Tømme skittbeholder
RO	Goliti containerul de murdărie
PL	Opróżnienie pojemnika na kurz
CS	Vyprázdnění nádoby na nečistoty
SK	Vyprázdenie nádoby na nečistoty
HR	Pražnjenje spremnika prašine
SL	Izpraznite posodo za umazanijo
HU	Portartály ürítése
ET	Prahinõu tühjendamise
LV	Iztukšojiet putekļu tvertni
LT	Šiukšlių talpyklos valymas
FI	Tyhjennä pölysäiliö
EL	Αδειασμα δοχείου ρύπων
RU	Вытряхивание мусора из контейнера
BG	Изпразване на контейнера за прах
SR	Испразните посуду за прљавштину
UK	Порожній контейнер для пилу
UZ	Bo'sh axlot idishi
KA	მტვერის ცარიელი კონტეინერი
HY	Դատարկ կեղտաման
JA	ゴミ容器を空にする

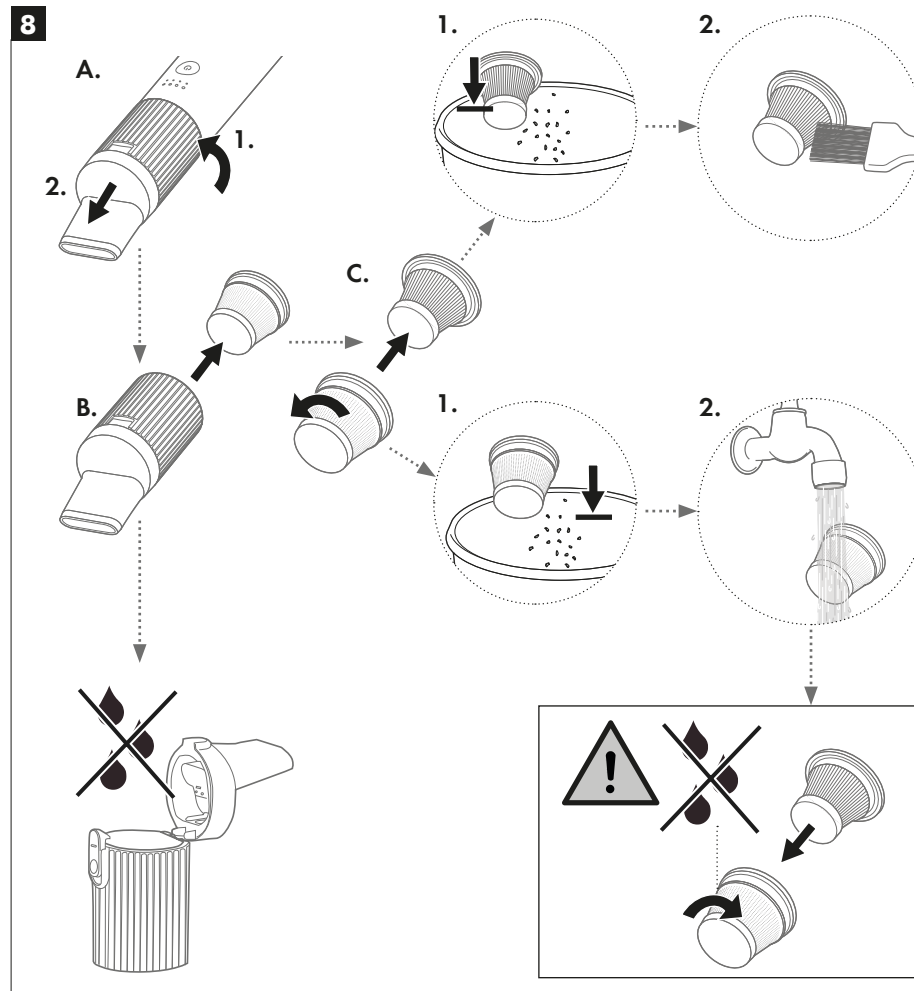
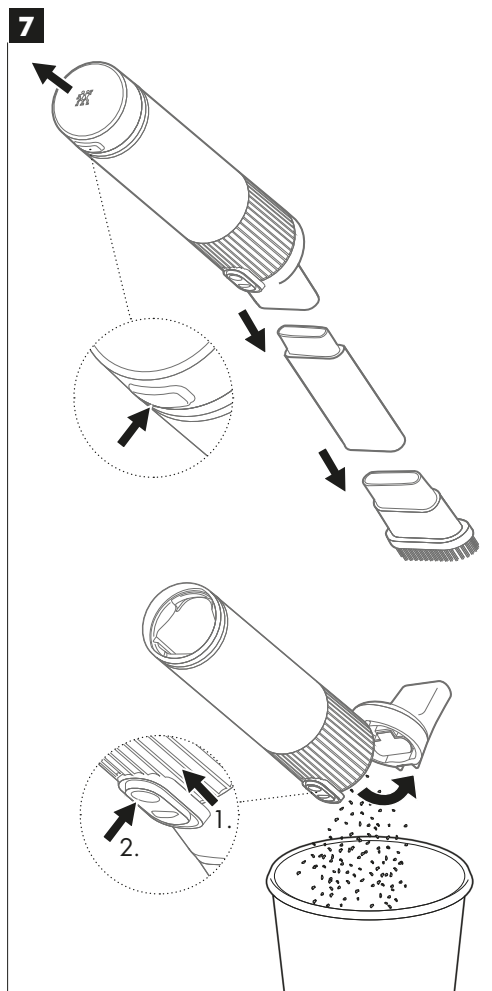
تفريغ حاوية الأوساخ

8

Filter entnehmen
Disassemble filters
Démonter les filtres
Desmontar los filtros
Smontaggio dei filtri
Filters demonteren
Desmontar os filtros
Filtreleri sökülmesi
Skil filtrene ad
Demontera filter
Demontere filtre
Demontați filtrele
Demontaż filtrów
Vyjmutí filtrů
Demontáž filtrov
Rastavljanje filtera
Razstavljanje filtrov
Szűrők kiszerezése
Filtrite demonteerimine
Iznemiet filtrus
Filtrų išėmimas ir surinkimas
Suodatinten purkaminen
Αποσυαρμολόγηση φίλτρων
Снятие фильтров
Разглобяване на филтрите
Демонтирајте филтере
Розбиання фільтрів
Filtrlarni yechib olish
ფილტრების დაშლა
Ապամոնտաժեք ֆիլտրերը
フィルターを分解する

تفكيك المرشحات

www.zwilling.com

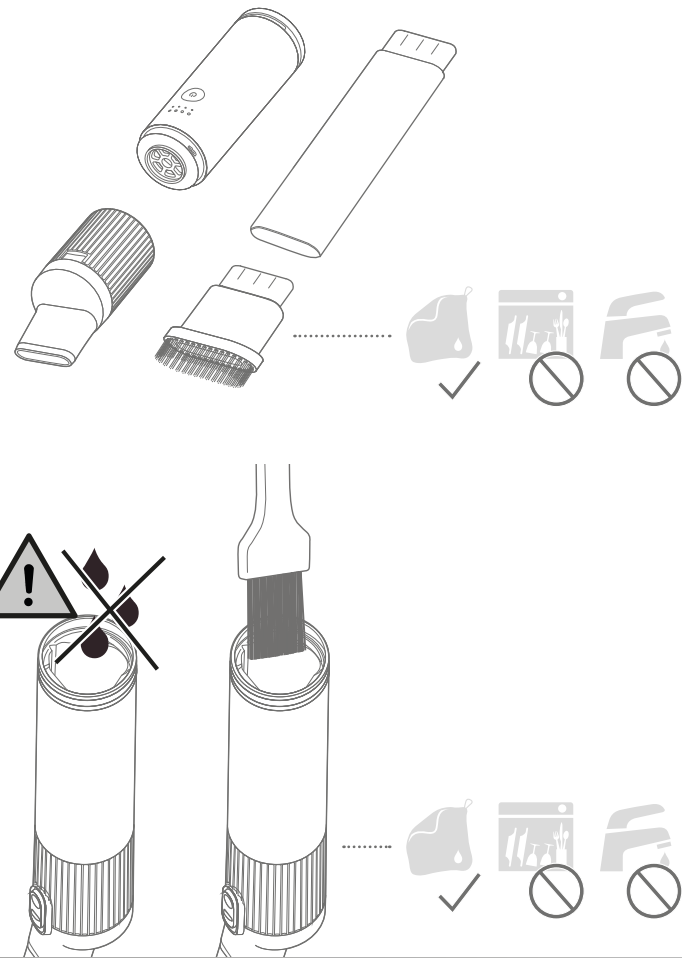


9

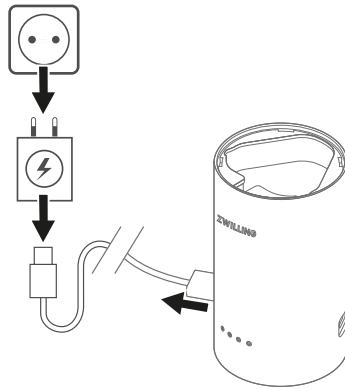
DE	Reinigung
EN	Cleaning
FR	Nettoyage
ES	Limpieza
IT	Pulizia
NL	Schoonmaken
PT	Limpeza
TR	Temizleme
DA	Rengøring
SV	Rengöring
NO	Rengjøring
RO	Curățare
PL	Czyszczenie
CS	Čištění
SK	Čistenie
HR	Čišćenje
SL	Čiščenje
HU	Tisztítás
ET	Puhastamine
LV	Tīrīšana
LT	Valymas
FI	Puhdistus
EL	Καθαρισμός
RU	Очистка
BG	Почистване
SR	Чишћење
UK	Очищення
UZ	Tozalash
KA	გმობა
HY	Մաքրում
JA	クリーニング

التنظيف

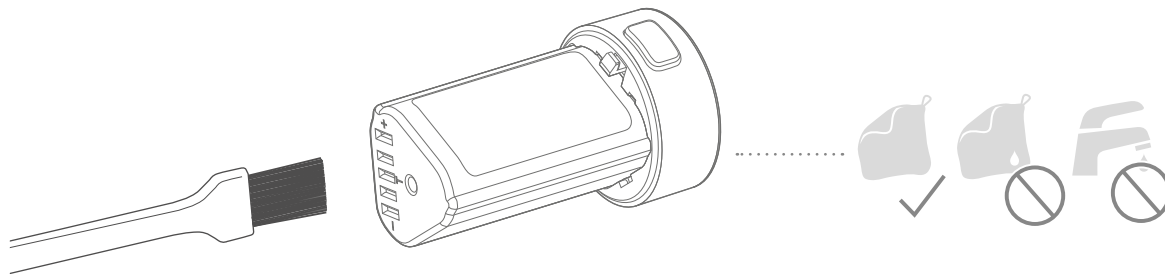
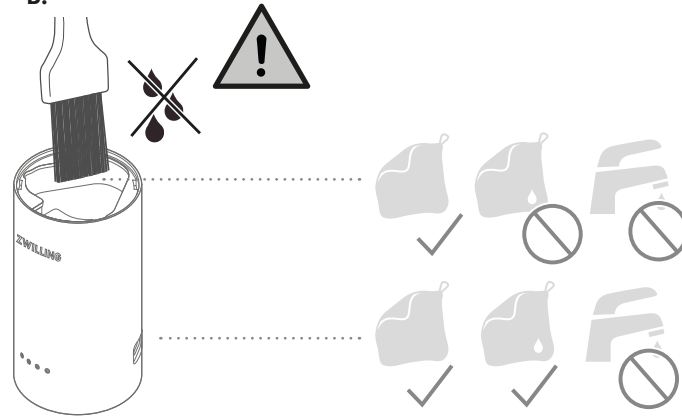
9



A.



B.



10

DE	Batterie aufladen
EN	Charge battery
FR	Charger la batterie
ES	Cargar la batería
IT	Caricare la batteria
NL	Accu opladen
PT	Carregar a bateria
TR	Pili şarj edin
DA	Oplad batteriet
SV	Ladda batteri
NO	Lade batteriet
RO	Încărcați bateria
PL	Ładowanie akumulatora
CS	Nabíjení baterie
SK	Nabíte batériu
HR	Napuniti bateriju
SL	Polnjenje baterije
HU	E Akkumulátor töltése
ET	Aku laadimine
LV	Uzlādējiet akumulatoru
LT	Įkraukite bateriją
FI	Akun lataaminen
EL	Φόρτιση μπαταρίας
RU	Зарядите аккумулятор
BG	Зареждане на батерията
SR	Напуните батерију
UK	Зарядка акумулятора
UZ	Batareyani zaryadlang
KA	დატენვით ბატარეა
HY	Լիցքավորեք մարտկոցը
JA	バッテリーの充電
AR	

قشحن البطارية

11

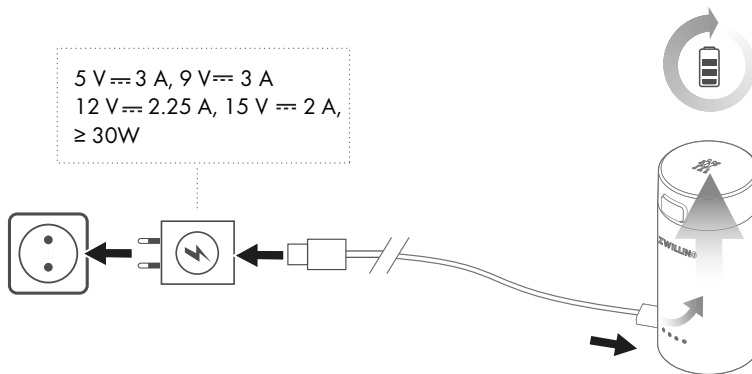
Powerbank-Funktion
Power bank function
Fonction de la banque d'alimentation
Función del banco de energía
Funzione riserva di energia
Powerbank-functie
Função Powerbank
Power bank işlevi
Powerbank-funktion
Powerbank-funktion
Powerbank-funksjon
Funcționarea bateriei externe
Funkcja banku energii
Funkce power banky
Funkcia powerbanky
Funkcija napajanja
Funkcija Power bank
Power bank funkcio
Akupangafunksioon
Pārnesājamā akumulatora funkcijas
Energijos banko funkcija
Virtalähdetoiminto
Λειτουργία power bank
Функция внешнего аккумулятора
Функция с външна батерия
Power bank функција
Функція павербанку
Quvvat banki funksiyasi
გარე აკუმულატორის ფუნქციონირება
Power bank-ի ֆունկցիան
モバイルバッテリー機能

وظيفة بنك الطاقة

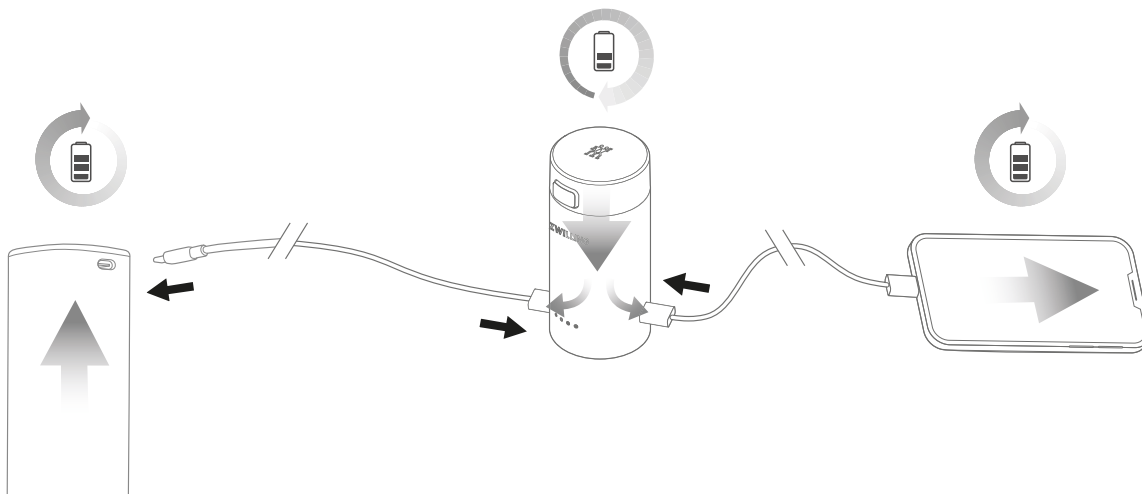
www.zwilling.com

10

5 V $\Rightarrow$ 3 A, 9 V $\Rightarrow$ 3 A
12 V $\Rightarrow$ 2.25 A, 15 V $\Rightarrow$ 2 A,
 $\geq 30W$



11

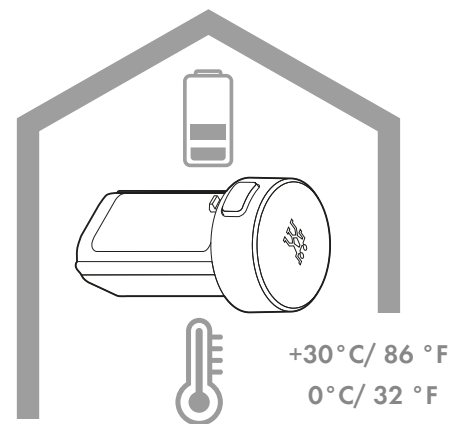


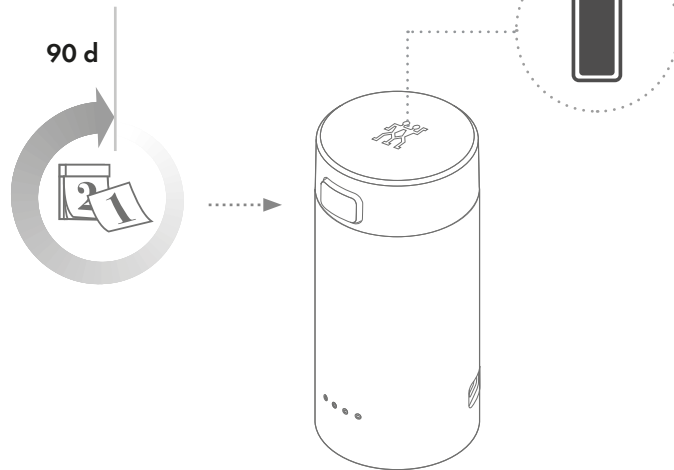
12

DE	Lagerung
EN	Storage
FR	Stockage
ES	Almacenamiento
IT	Stoccaggio
NL	Opslag
PT	Armazenamento
TR	Depolama
DA	Opbevaring
SV	Förvaring
NO	Oppbevaring
RO	Depozitare
PL	Składowanie
CS	Skladování
SK	Skladovanie
HR	Pohrana
SL	Shranjevanje
HU	Tárolás
ET	Hoiundamine
LV	Glabāšana
LT	Laikymas
FI	Varastointi
EL	Αποθήκευση
RU	Хранение
BG	Съхранение
SR	Складиштење
UK	Зберігання
UZ	Saqlash
KA	შენახვა
HY	Պահեստավորում
JA	保管
AR	

التخزين

12





FURTHER INSTRUCTIONS



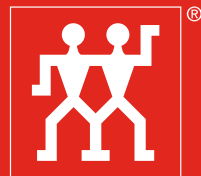
53119-0



53123-0



53115



ZWILLING

ZWILLING J.A. Henckels AG

Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC

Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com